



OSMONET

October 2018 (vol.255)

The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (September 15th & October 1st issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Shio-Ashiya Exchange Center.

Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.

Garden City Ashiya



The 30th Ashiya Autumn Festival

Ashiya Autumn Festival, the finale of Ashiya's three major festivals, will be held on Sunday, October 7 with a full day of enjoyable events: *Danjiri* for men, a portable shrine parade for children, street stalls wind music and a bingo game.

The 30th Ashiya Autumn Festival

Date and Time: Sunday, October 7 8:45 a.m. – 3:00 p.m.

Proceed in drizzly weather, Cancelled in rough weather

Place: Seido Elementary School ground and the road east of the school

Contents: *Danjiri*, (float), a portable shrine parade for children, street stalls, wind music, bingo game, etc.

※ The road east of the school will be controlled during the event.

※ There is no parking; please come by public transportation.

Inquiries: Ashiya Autumn Festival Association

Regional Economy Promotion Section (Phone: 38-2033)



Emergency Petition for Typhoon No.21 Disaster Submitted

On September 11, Ashiya City, jointly with Kobe City and Hyogo Prefecture, submitted an “Emergency Petition for Typhoon No.21 Disaster” to the Minister of State for Disaster Management, Mr. Okonogi.

Contents: ① In order to dispel a general feeling of anxiety and to protect residents’ life and property, urgent financial measures must be taken into account to prevent the storm surge damages in the city.

② Drifting ships and containers cause further damages for the land area behind the seawall and hold up quick recovery. Preventive measures are required.

③ We want financial measures for increasing removal cost of driftage.

Inquiries: Disaster Prevention and Security Section (Phone: 38-2093)

Application of Disaster Victim Certificate (*risai shomeisho*)

People who have had damages from Typhoon No.21 will require a certificate to be eligible to receive various aid for disaster victims. The certificate is issued after an investigation of the damage status by city staff.

Application: On weekdays 9:00 a.m. – 5:30 p.m.

Place: City Hall South wing 1F Livelihood Assistance Section

Items to bring: Application Form (available for download at the City Official Website)

Drawings of the damaged places and photos, certificate to identify the address and the name of the applicant.

Inquiries: Livelihood Assistance Section (Phone: 38-2041)



~ Please report road and park problems ~

Reports Accepted on LINE



Inquiries: Help & Advice Section *Okomaridesu-ka* ☎0797-38-5401

Road Section ☎0797-38-2118 / Parks and Greens Section ☎0797-38-2065

Damages to roads and parks managed by Ashiya City may now be reported on LINE. Please add Ashiya City as a friend (友だち追加 TOMODACHI TSUIKA).

■ How to add Ashiya City as a friend:

- ① Install the LINE app on your smartphone and open the app.
- ② From the “友だち追加” (add friend) screen, scan/read the above QR code and press “追加” (add).



■ How to report a problem:

- ① Take a couple of photos of the damage, one up close and another from a distance to show the entire area.
- ② Choose “芦屋市” (Ashiya City) from the chat/talk screen.
- ③ Send the photos and information on the location or the address.

※ The app is for the purpose of gathering information to manage and maintain roads and parks appropriately. Problems reported will not necessarily be repaired, etc.

※ Reports will not be responded to individually.

※ Statuses will be updated on a monthly basis on the city webpage.



~ One of a kind, just for you ~

A Personalized “KOHO ASHIYA” Cover

The joys of birth/marriage may be displayed on the cover of “KOHO ASHIYA” (Ashiya City Bulletin) with a photo of your choice. You may choose between an A4 sized print or a PDF file.

◆ Price: 800 yen per copy (300 yen for each subsequent copy)

◆ Inquiries: Public Relations and International Exchange Section ☎0797-38-2006



~ Preparing for water supply difficulties ~

Registration of Cooperating Water Wells in Times of Disaster



In order to supply water in times of major disaster, the city is accepting registrations of privately owned water wells by citizens and businesses as Cooperating Water Wells in Times of Disaster (災害時協力井戸 SAIGAI-JI KYORYOKU IDO). The well water will be utilized for household purposes (e.g. toilets, cleaning, and laundry).

◆ Inquiries: Disaster Prevention and Security Section ☎0797-38-2093

Community Chest “KYODO BOKIN” Drive

Donations collected will be used for community and social welfare activities.

◆ Period: October 1 – December 31, 2018

◆ Inquiries: Community Chest Committee ☎0797-32-7530



Health Examination before Elementary School Entrance

"Notice of School Attendance and Health Examination" will be sent to the guardians of the estimated enrollees in elementary school in 2019 by the middle of October.

Please have a health examination at the designated school on the appointed date and time.

■ Date and Place of health examination

Monday, Oct. 22	Shiomi Elementary School
Tuesday, Oct. 23	Seido, Iwazono, Asahigaoka and Hamakaze Elementary Schools
Monday, Oct.29	Miyagawa Elementary School
Monday, Nov. 5	Uchidehama Elementary School
Tuesday, Nov. 6	Yamate Elementary School



(Time: 1:30- 2:30 p.m. in all schools)

* The health examination will be canceled in case warning of heavy rain or flood or storm wind is issued by 11:00 a.m. on the appointed day. The substitute day will be announced later.

■ Eligibility: Children born between Apr. 2, 2012 and Apr. 1, 2013

■ What to bring: The Notice and Maternity passbook

* Those of you who correspond to any of the following conditions, please make contact with us.

- (1) The appointed date is not convenient for you.
- (2) Your locality of residence is not the same as the resident registered place.
- (3) Anyone who lives in Ohara-cho or Kami-miyagawa-cho or Narihira-cho and wants to be enrolled in Iwazono Elementary School
- (4) Anyone who lives in Maeda-cho or Shimizu-cho and wants to be enrolled in Seido Elementary School
- (5) Residents of the condominium "Estead Ashiya Yo-ko-cho" (8-20 Yo-ko-cho) who want to be enrolled in Hamakaze Elementary School

[Foreign-registered children or students who want to enter a municipal elementary or junior high school]

Notification is required. Please come to the Management Section of the School Board with your seal and any one of the child's Residence card, Special Permanent Resident Certificate, or former Alien Registration Card .

■ Inquiries: Management Section, Board of Education (Phone: 0797-38-2085)

Free Photographing Service for the Application of Individual Number Card, Currently Available !!

- Date and Time: 9:00 a.m.-5:30 p.m. on Weekdays
- Place: Window No.6, 1F City Hall North Wing



What to bring: Your *Mitome-in* (an informal seal) / Two ID certificates (a driving license, an insurance certificate, etc.) / Notification Card / Application form

* An office staff will take your picture with a digital camera, which will be used as a photo for application of Individual Number Card then and there.

* It will take 1-2 months from application to delivery of Individual Number Card.

Inquiries: My Number Desk, Citizen's Section (Phone: 0797-38-2070)



**- Ashiya city Volunteer Fire Corps -
Equipment Has Been Purchased
with Takara-kuji Grants (Lottery Grants) !**

With *Takara-kuji* (Public lottery) grants through the "Community Grant Program" which is financed by lottery entrusted business income, the Ashiya city Volunteer Fire Corps has purchased equipment, such as a portable fire pump, a set of wheeled platforms and a balloon light (for night lighting).



Inquiries: General Affairs Section, Fire Department Headquarters
(Phone: 0797-32-2345)

Events by Gender-Equality Center

How about spending two hours in reading leisurely for yourself, or having "your own time"? We'll take care of your child at our nursing room. Please enjoy reading any books you bring in, or any books and materials in the information corner, or enjoy "your own time" as you like.

(1) Reading Time for Adults with Temporary Child-care

Date and Time: Monday, October 15 / Tuesday, October 16 10:00 a.m.-noon

(2) Spend "Your own time" with Temporary Child-care

Date and Time: Saturday, October 27 10:00 a.m.-noon

* No Wi-Fi available !



For both (1) and (2)

Place: With-us Ashiya (Ashiya City Gender-Equality Center)

Eligibility and Capacity: 4 child-rearing parents (including grandparents) and preschool children over 6 months old in each time. Bringing any child into the room is not admitted.

Cost for day-care: 300 yen per child

Application: Come to our window, call us (except Sunday and holiday) or send us an E-mail by Sunday, October 7.

Application and Inquiries: Gender-Equality Center (5-8 Kinmitsu-cho, 659-0065)
(Phone: 0797-38-2023) <E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp>

Application for Admission to Child Daycare Center for FY 2019

- Application period: 1st Application: Oct. 22 – Nov. 9
2nd Application: Dec. 3 – Jan. 18, 2019
- ※ Acceptable on Sunday, Oct. 28 & Saturday, Nov. 3.
- ※ Please note that the 2nd application will take place if there are still some places left after the 1st application.



- Where to apply: Childrearing Promotion Section
Ashiya City Hall South Wing 1F, Window No. 16
- ※ Application forms can be obtained at Childrearing Promotion Section, Ashiya City Hall North/South Wings reception desk or Laporte Citizens' Service Corner from Monday, Oct. 1. The forms can also be downloaded from the City's website.
- ※ Please note that if you want your child to be enrolled in a child daycare center from next January, February or March, you should apply together with the application for a place from next April.

- Eligibility: Children who meet all of the following criteria
 - ① Living in Ashiya City
 - ② Requiring childcare because their parents or guardians are working or for other reasons
 - ③ Born between April 2, 2013 and January 1, 2019

芦屋市	入所	平成31年	検索
-----	----	-------	----

- Inquiries: Childrearing Promotion Section ☎0797-38-2128

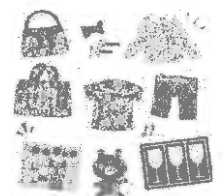
Vendors Wanted for Environmental Flea Market

- Date and Time: Saturday, November 3 9:30 a.m. – 3:00 p.m. (Cancelled in case of rain)
- ※ The cancellation will be announced on the website of Society of Commerce and Industry around 8:00 a.m. on the day.
- Venue: Pedestrian Deck on the north side of JR Ashiya Station
- Capacity: 27 stalls (one household or one group with residence in Ashiya)
- ※ Sales of food and drinks are not permitted.
- Fee: 1,000 yen
- Application: Send a double postcard providing your name (*furigana*), address, phone & fax number and items to sell, and your name and address on the reply-paid post card to the following address no later than Wednesday, October 10.

Ashiya City Society of Commerce and Industry
(4-28 Kimmitsu-cho 659-0065 / ☎ 0797-23-2071)

- ※ A lottery will be held to decide the section at 4:00 p.m. on Oct. 17 (Wed.).

- Inquiries: Environmental Facilities Section ☎0797-32-5391



Applications for Admission to Municipal Kindergarten & *Nintei Kodomoen*
(Kindergarten Section)

- **Application Period:** October 3 ~ 11 (3:00 - 4:30 p.m. on weekdays)
- **Eligibility:** 4-year-olds (2 years of childcare) and 5-year-olds (1 year of childcare) with residence in Ashiya, born between April 2, 2013 and April 1, 2015.
- **Application:** Bring an application form to the kindergarten you want to apply to between Oct. 3 and Oct.11. An application form will be handed out at each kindergarten from Monday, October 1 except Saturdays, Sundays and holidays.

Kindergarten	Location	Phone
Seido Kindergarten (Seido <i>Nintei Kodomoen</i>)	11-10 Kawanishi-cho	☎ 22-0208
Miyagawa Kindergarten	1-20 Hama-cho	☎ 22-5995
Iwazono Kindergarten	24-3 Iwazono-cyo	☎ 22-5038
Kozuchi Kindergarten	15-7 Uchidekozuchi-cho	☎ 22-4885
Asahigaoka Kindergarten *	10-3 Asahigaoka-cho	☎ 32-0278
Nishiyama Kindergarten	22-15 Nishiyama-cho	☎ 32-5457
Ise Kindergarten	13-14 Ise-cho	☎ 31-8313
Shiomi Kindergarten	1-3 Shiomi-cho	☎ 34-0710

- *The application form can only be submitted to the kindergarten in which you wish to enroll your child.
- *There is no district system for the municipal kindergartens and *Nintei Kodomoen*.
- *The maximum number of new 4-year-olds to be admitted to Seido Kodomoen (Kindergarten Section) is 20
- *There are a few vacancies for new 5-year-olds. In the case the number of applicants exceeds the limit, a draw for place allocation will be held.
- *Asahigaoka Kindergarten will be integrated with Iwazono Kindergarten in April, 2020. Therefore, the kindergarten will only have a 5-year-old class in FY 2019.



芦屋市 新入園児募集	検索
------------	----

- **Inquiries:** Board of Education Management Section ☎ 0797-38-2085

Subsidies for Children attending Schools for Non-Japanese in Japan

Parents or guardians of non-Japanese children attending schools for non-Japanese in Japan (schools equivalent to elementary and junior high schools) can receive subsidies.

■ Amount of subsidies:

Type of subsidy	Amount provided (per year)	Who is eligible?
School supply expenses	11,420 yen - 24,550 yen *Amount varies depending on the grade.	Students in grades equivalent to the grades between the 1 st year of elementary school and the 3 rd year of junior high school
School supply expenses for first-year students	40,600 yen	Students in the grade equivalent to the 1 st grade of elementary school
	47,400 yen	Students in the grade equivalent to the 1 st grade of junior high school
School trip expenses (a long trip during the last grade)	21,490 yen	Students in grades of elementary school
	57,590 yen	Students in grades of junior high school

■ Eligibility: Children who meet both of the following criteria.

- ① Parents or guardians of non-Japanese children, born between April 2, 2003 and April 1, 2012, attending schools for non-Japanese in Japan (schools equivalent to elementary/junior high schools)
- ② As of Oct. 1, 2018, those living in Ashiya and receiving Children's Allowance
* Not eligible if you receive Special Benefit. However, you are eligible, if you received the subsidies in FY 2017, even if you receive Special Benefit.

■ Application: Apply to schools for non-Japanese in Japan between Oct. 1 and Oct. 31.

芦屋市 在日外国人学校	検索
-------------	----

■ Inquiries: Board of Education Management section

☎0797-38-2085

Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays

●Evening Medical Care Rotation *20:00 - 23:00 on Friday		
Oct. 5	Ueda Internal Medicine Clinic (Internal Medicine)	☎0797-34-1878
Oct. 12	Sujishi Clinic (Internal Medicine)	☎0797-23-0627
Oct. 19	Matsuba Clinic (Internal Medicine)	☎0797-22-1641
Oct. 26	Ashiya St. Maria Hospital (Surgery/ Internal Medicine/Orthopedics)	☎0797-23-1771
*23:00 on Friday - 7:00 on the next day / 20:00 excluding Friday - 7:00 on the next day Minami-Ashiyahama Hospital (Phone: 0797-22-4040)		

*Please contact each clinic beforehand.

◆Hospitals designated for emergencies

Ashiya Municipal Hospital (Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya Saint Maria Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

◆Internal Medicine and Pediatrics (9:00 - 17:00 on Sundays and Holidays)

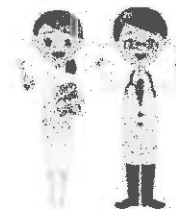
Ashiya City Holiday and Emergency Clinic ☎ 0797-21-2782
(5-13 Kimmitsu-cho)

◆Ear, Nose and Throat Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center (3-15-20 Suido-cho) ☎ 06-6436-8701
(9:00 - 16:00 on Sundays and Holidays / 18:00 - 20:30 on Saturdays)

◆Eye Clinic for emergency care

Amagasaki Medical Center ☎ 06-6436-8701
(9:00 - 16:00 on Sundays and Holidays)



◆Dental Clinic for emergency care

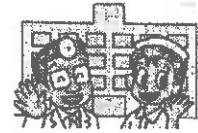
Dental Center ☎ 0797-31-0658
(14-9 Kurekawa-cho, Health and Welfare Center 1F)
(9:00 - 11:30 on Sundays, Holidays, and in the end/beginning of the year)

◆Kobe Children's Primary Emergency Medical Center

Days & Hours Open:

Consultation days	Reception hours
Monday - Friday	19:30 - 6:30 on the next day
Saturday	14:30 - 6:30 on the next day
Sunday & National Holiday New Year Holidays	20:30 - 6:30 on the next day

Inquiries: Kobe Children's Primary Emergency Medical Center ☎ 078-891-3999
(1-4-1, Wakihamakaigandori, Chuo-ku, Kobe-City) (In HAT KOBE)



Breast Cancer and the Importance of Examinations

Shin Mizutani (Deputy Director of Ashiya Municipal Hospital)

Breast cancer is the number one cancer among cancers that affect women; it is supposed that one out of ten Japanese women has breast cancer, and moreover, the rate will increase. However, breast cancer is a disease which can be completely treated, without losing the breasts, with early detection and proper medical treatment. Therefore, it is important for all women to know about examinations and treatments for breast cancer. In a breast cancer examination, besides self-examination, it is recommended that women over 30 years of age undergo examination with mammography screening or ultrasonic wave once a year at a professional medical organization. Even minute breast cancer, not detectable by palpation, may be identified.

Ashiya Municipal Hospital adopts mammary gland surgery as its slogan, so mammary gland examinations are available any time. Furthermore, the outpatient clinic specializing in mammary glands is open on Tuesday, Wednesday and Thursday, and you can make an appointment by calling the reservation center. The hospital is equipped with a high-performing mammographic unit and supersensitive ultrasound instruments; examination is performed by a professional female operator, and the diagnosis and explanation of the results by a professional doctor are available within a day, so feel free to visit us. Regarding our treatment for breast cancer, we fundamentally perform breast-conserving operations, and try to consider the cosmetic aspects in conformity with the patient's wishes. Breast reconstruction surgery is available for those who wish it; last year, we operated on more than 100 cases of mammary gland disease including breast cancer.

Finally, breast cancer treatment has made rapid progress recently, and breast cancer is no more a fearful disease as long as you understand and keep in mind the importance of examinations.

<Citizen's Gallery> at Ashiya Municipal Hospital

Exhibition of photos by AC (Ashiyagawa College) 27th graduates

- ◆ Period: Oct. 1 -31
- ◆ Place: Gallery space, 4F Management Building, Ashiya Municipal Hospital



Inquiries: Ashiya Municipal Hospital (Phone: 0797-31-2156)

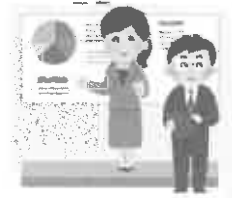
Examination for HIV/Hepatitis/Syphilis

- ◆ Date and Time: Oct.12 / 26 (Fri) 1:30 p.m.-2:00 p.m.
- ◆ Content: Free and anonymous examination; available also for residents in the suburbs of Ashiya (Appointment required)
- ◆ Inquiries: Ashiya Health and Welfare Office (Phone: 0797-32-0707)

ASHIYA RESUME (Excerpts)

– Aiming to make Ashiya a place where Women Shine –

“ASHIYA RESUME” is a project to support women’s wish to work again and contribute their talents in the community and in the workplace. Women are affected by life events such as marriage, child birth or child rearing. So the project aims to help women take action by themselves and to realize their ideas or dreams. It provides opportunities to get information, to learn and to access a network with those who share the same idea. Another important activity is that we are urging businesses corporations or public entities who want women’s participation to take initiatives on their own and to support and encourage this project. We appreciate your registration.



Inquiries: Gender Equality Promotion Section (Phone: 38-2518)

Details: [芦屋リジューム](#)

Take the First Step! – We support your start–

Support for women’s wish to work again

Before I was involved in this field, I was working as a freelance web-director. I learned that some women in Ashiya started businesses but had not been successful and others want to work part-time not full-time not as a full-time because of childcare responsibilities. So many women have few opportunities to start working and to contribute their talents. If we overlook these women’s potential, it is a loss to society. I’ve heard there has been the latent demand on the business side. I hope to offer chances of matching both needs.

It is really rewarding to see that those who looked very unsure of themselves find work in their area of expertise and be satisfied. One must seize the opportunity to accelerate and expand their own advancement. We offer free counselling workshops on the second Thursday of every month. Everyone is welcome to study or exchange ideas.

Ms. Mika Suzawa, Representative Director of Mamantre Inc.

[エリアマイスター](#)



My Motto is to Enjoy Work.

Work is one of my reasons for living as I am always looking for something enjoyable. While working, we often come face to face with troubles, worries or feelings of depression, as well as happiness. Nevertheless, work adds color to our lives. When I went out into the world, I decided to work and enjoy to my heart’s content for self-realization. This is a challenge to myself. My aim is to feel a sense of achievement through work, a life of no regret. I have been involved in career consultation. Women want to do something but cannot take a step forward. I’d like to advise them to do self-analysis. If one can find a kind of “focus” in oneself, it will help them to relaunch themselves into society or the community.

Ms. Yuka Noboritate, Director of mapB, Inc

[work and place](#)



“Try-yaru Week” Experience Report

“Try-yaru” Week is a vocational experience week for junior high school students to learn from working in the community. We sincerely thank the businesses and facilities who accepted the students for their warm support and instruction.

Inquiries: School Education Section (Phone: 38-2087)

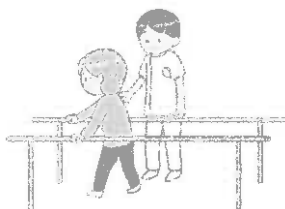
<Experience at “Lifelong Learning Section, Cultural Property Division”>

Through the restoration of ancient earthenware, I felt somewhat nostalgic to find that ancient people worked hard to make these earthenware. Ancient people be similar to modern people like us. So it is very valuable that a picture of people’s everyday life remained as a form of cultural property. It will be necessary not only to put them on display but to put them to practical use, for example, to learn how ancient people lived. Then we can see things from various viewpoints



Gina Brett (Shiomi Junior High School)

<Working at Ashiya Municipal Hospital>



The staff at the Rehabilitation Section told us that doctors and nurses help patients recover with the help of medicine but the rehabilitation staff do so by bringing out patients’ abilities and character. The staff take pride in their work and feel their job is rewarding job. I hear it is gratifying for the staff to hear “Thank you” from patients.

When I wash their hair or dry it with a towel, I’m told, “Thank you very much. Please keep it up!” I feel so happy.

Again, I think I want to be a medical worker in the future. A nurse said to me, “ I thought that I support patients, but it is I that am supported.” I hope I can be a medical worker who will have a good relationship with patients.

Sayumi Ueno (Seido Junior High Scvhoool)

<Experiences at Seido Nursery School>

An event still stays with me. One day, I was playing in the mud with the children. When for a short time I was not looking, they daubed mud on the wall. Teachers showed for a moment an expression of “Oh, no. They’ve done it.” But one of the teachers soon praised them. “Have you all done this? Amazing! They are very good hand prints.” I could not understand why she didn’t scold the children but praised them. I asked her why. She told me that she had told children exactly to do this or not to do that. You don’t want to be given a sharp scolding suddenly, do you? She just changed the words a little. I was impressed by her making such comments to children. There is no work as difficult or as important work as childcare, I thought.



Kimihisa Tsunohuri (Yamate Junior High School)

Publication of fruits of daily cultural activities !
Citizen's Gallery and Stage in October



<Exhibitions at Citizen's Gallery> Place: Citizen's Center

- * All exhibitions are free.
- * Exhibition hours: 9:00-17:00 except on Tuesday when the Citizen's Center is closed.
- * The opening time of the first day and closing time of the final day are shown in the table.

Period (Opening / Closing Time)	Exhibitor's Name and Content	Room
Oct. 13 (Sat. 11:00 a.m.) ~ Oct. 17 (Wed. 3:30 p.m.)	Exhibition of works by Sanjo Community School Art Club	Multipurpose Hall
Oct. 18 (Thu. 10:30 a.m.) ~ Oct. 22 (Mon. 4:00 p.m.)	Exhibition of works by Ashiya Camera Club	Multipurpose Hall
Oct. 18 (Thu. 10:00 a.m.) ~ Oct. 22 (Mon. 4:30 p.m.)	The 47 th Exhibition of works by Ashiya Photo Club	Multipurpose Hall
Oct. 18 (Thu. Noon) ~ Oct. 22 (Mon. 4:30 p.m.)	The 49 th Exhibition of Ashiya Painting Group	Room 301
Oct. 24 (Wed. 10:00 a.m.) ~ Oct. 27 (Sat. 4:30 p.m.)	Exhibition of works by Ashiya YO Club <i>Sharakukai</i>	Multipurpose Hall
Oct. 24 (Wed. 11:00 a.m.) ~ Oct. 27 (Sat. 4:00 p.m.)	The 42 nd Exhibition of works by Ashiya YO Club Painting Group	Multipurpose Hall
Oct. 24 (Wed. 1:00 p.m.) ~ Oct. 27 (Sat. 4:00 p.m.)	Exhibition of Paintings by <i>Miro Club</i>	Room 301/302
Oct. 28 (Sun. 1:00 p.m.) ~ Nov. 1 (Thu. 4:00 p.m.)	Exhibition of works by "Kaiga Tomo-no Kai"	Multipurpose Hall
Oct. 28 (Sun. 1:00 p.m.) ~ Nov. 1 (Thu. 3:00 p.m.)	Autumn <i>Bonsai</i> Exhibition	Room 301

<Citizen's Stage Performance>

Place: Luna Hall / Small Hall
 (The Hall opens 30 minutes before curtain rises.)



Date	Time	Performer / Content	Hall
Oct. 7 (Sun)	1:00 p.m.-	Ashiya YO Chorus "Autumn Color Concert VII"	Luna Hall
Oct. 14 (Sun)	2:00 p.m.-	Melodies of <i>Shinobue</i> ~ Beautiful Japanese Lyricism (Admission: Free)	Small Hall
Oct. 21 (Sun)	6:00 p.m.-	REMIX DANCE (Admission: 2,000 yen; all seats are non-reserved)	Luna Hall
Oct. 28 (Sun)	10:00 a.m.-	Performance by "Ashiya City Gin-Ei-Ken-Shi-Bu Renmei"	



Inquiries: The Citizen's Center (Phone: 0797-31-4995) (Closed on Tuesday)

Museum of Art and History

Inquiries: 12-15 Ise-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0052

☎0797-38-5432 / ☎0797-38-5434



■ A Visit to Poet Tomita Saika's Former Residence

◆ Date & Time: Sun., October 21, 2:00 – 3:00 p.m. (approx.)

◆ Place: Tomita Saika Former Residence

◆ Capacity: 30 people ◆ Fee: Admission required

◆ Registration: Call the museum by Fri., October 5 and give your name, address, age, and phone number.

※ A lottery shall be held should the number of applicants exceed capacity



富田碎花旧居
Tomita Saika Former Residence

■ Art Study Program: *Teku-Teku Mana-Bihaku 2018*

① Shukugawa Walk: History of Nishinomiya and the City's Cultural Assets

Referring to old photographs, trace the modern history of Nishinomiya by visiting cultural assets along Shukugawa River (approx. 4 km).

◆ Date & Time: Sat., October 20, 1:00 p.m. (approx. 3½ hours) ※ Postponed to Sun., October 21 in case of rough weather.

◆ Lecturer: Kyoko Kasai, Curator,
Nishinomiya City Museum

◆ Capacity: 30 people ◆ Fee: 200 yen

◆ Note: Wear comfortable shoes and clothes for walking, a cap/hat, rain gear, etc. Bring a smartphone or tablet if you have one.



香楳園のウォーターシュート(明治40年ごろ)
A water chute in Korosen (around 1907)

② Ashiyagawa Walk: Discover the City's Hidden History

Referring to old photographs, follow the history and culture along Ashiyagawa River (approx. 4 km).

◆ Date & Time: Sat., October 27, 1:00 p.m. (approx. 3½ hours) ※ Postponed to Sun., October 28 in case of rough weather.

◆ Lecturer: Yukari Moriyama, Curator,
Lifelong Learning Section

◆ Capacity: 30 people ◆ Fee: 200 yen

◆ Note: Wear comfortable shoes and clothes for walking, a cap/hat, rain gear, etc.



芦屋遊園を走るタクシー(大正時代)
国道2号線兼平橋付近
A taxi passing Ashiya Yuen (Taisho period)
Around Narihira Bridge on Route 2

○ Registration: Send a reply-paid postcard to the museum by Wed., October 10 with your name, address, phone number and the name of the walk you wish to join.

※ One postcard application for each walk.

※ A lottery shall be held should the number of applicants exceed capacity

Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature

Inquiries: 12-15 Ise-cho, Ashiya City, Hyogo 659-0052

☎0797-23-5852 / ☎0797-38-3244



■ The Tale of Genji: Sculptor *Semimaru* Exhibition

A sculptor portrays characters in The Tale of Genji as ceramic cats.

◆ Period: September 15 – October 8

◆ Venue: Lobby Gallery

◆ Fee: Admission required

■ 30th Anniversary: Path of the Museum

Follow the history of the museum as 2018 marks the 30th anniversary since its opening on October 8, 1988.

◆ Period: October 2 - 21

◆ Venue: Lobby Corner

◆ Fee: Admission required



■ Seasons of the Light and Wind: Araya Sayuri's solo exhibition



夢を渡る (Across a dream)

Inspired by everyday scenery of nature, a Japanese painter delicately conveys what cannot be seen by the eyes such as the glistening of lights and the sighs of winds.

◆ Period: October 11 – 28

◆ Venue: Lobby Gallery

◆ Fee: Admission required

■ Movie "IN-EI RAISAN" Screening

Based on Junichiro Tanizaki's "In Praise of Shadows" (陰翳礼讃 *In'ei Raisan*), the film captures the essence of Japanese beauty. 24 minutes. Commentary by the director, Marei Takaki.



©TRANSMEDIA Creators Co., Ltd./Marei TAKAKI

◆ Date & Time: Mon., October 8 (holiday), 1:00 – 2:00 p.m.

◆ Venue: Lecture Room

◆ Fee: 500 yen (includes admission) ◆ Capacity: 40 people (reservations required)

Emba Museum of Chinese Modern Art

An exhibition of approximately 70 pieces of pottery, etc. from the museum collection.

◆ Period: Until Sun., November 18, 10:00 a.m. – 4:00 p.m. (enter by 3:30 p.m.)

※ Open on Fridays, Saturdays, Sundays and public holidays

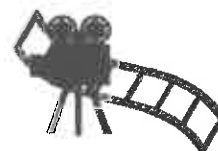
◆ Fee: Adults ¥800 / Ages 65 and over ¥500 / Highschool/College students ¥400

◆ Inquiries: Emba Museum of Chinese Modern Art

☎0797-38-0021

Ashiya Film Collection

A screening of films taken during the early Showa period of family lives in Rokurokuso, the Great Hanshin Flood (1938), etc. with commentary.



◆ Date & Time: Sat., October 27, 2:00 – 3:30 p.m.

◆ Venue: Ashiya Citizens' Center

◆ Commentator: Tatsuro Kawaguchi

◆ Capacity: 100 people

◆ Inquiries: Community Learning Center

☎0797-35-0700

NHK Open Seminar
Leonard (Tsuguharu) Foujita – Retracing his Nostalgic and Pious Paintings –

**A lecture on “Leonard (Tsuguharu) Foujita Exhibition: A Retrospective
Commemorating the 50th Anniversary of his Death”**

(Oct.19–dec.16, at The National Museum of Modern Art, Kyoto)

- Date and Time:** Wednesday, Oct. 31 2:00–3:30 p.m.
- Place:** Luna Hall (The Hall opens at 1:30 p.m.)
- Content of the talk:** Introduction of highlights of the Exhibition
- Lecturer:** Mr. Shuichi Kajioaka, the chief researcher of the National Museum of Modern Art, Kyoto
- Application:** Send a double-postcard with (1) seminar title “Fujita Tsuguharu Exhibition” (2) your address, (3) name, (4) phone number and (5) the number of participants (1 or 2 persons) to the address indicated below by Monday, Oct.15.

* A lottery will be held if there are too many applicants.

- Mailing Address and Inquiries:**
Kominkan (The Community Learning Center) (Phone: 0797-35-0700)
Desk of “Fujita Tsuguharu Exhibition”, 8-24 Narihira-cho 659-0068

~Renaissance Music performed with Period instruments~
Searching for the Origin of Early Music in Ashiya

- **Date and Time:** Saturday, Nov.17 2:00 p.m.–
- **Place:** Music room in the Citizen’s Center Annex
- **Programs:** “Lachrimae or Flow my tears”, etc. by John Dowland
- **Capacity:** 120 * Lottery will be held with priority for the Ashiya citizens if there are too many applicants.
- **Performers:** Mr. Kenji Sano (Renaissance Lute)/ Ms Mamiko Hirai (soprano)/ Ms. Ayumi Nakanishi, Ms. Hitomi Yoshida, Ms. Makiko Ueda, Ms. Rei Yorita (Viola da gamba) / Ms. Kyoko Masunaga (guest)
- **Participating Fee:** 500 yen
- **Application:** Send a postcard or a fax with the name of the Concert, your name and address, phone number and the number of participants (one or two) to the address written below by Wednesday, October 31.
- **Mailing address and Inquiries:**
Kominkan (Community Learning Center) 8-24 Narihira-cho 659-0068
(Phone: 0797-35-0700 / Fax: 0797-31-4998)



Kenji Sano



Mamiko Hirai



Ayumi Nakanishi, Hitomi Yoshida, Makiko Ueda, Rei Yorita

Let's Cook and Eat International Food: Cake & Quiche

- Date & Hours: Monday, October 15 10:00 a.m. – 2:00 p.m.
- Venue: Shio-Ashiya Exchange Center
- Menu: Quiche containing bacon and vegetables such as onion and zucchini, chocolate pound cake
- Instructor: Mariko Nishida
- Capacity & Fee: 30 people / 1,800 yen
- ※ Please contact us two weeks before the class date to cancel. Otherwise you will be charged for course materials.
- Application & Inquiries: Make a reservation by phone or at the office counter
Shio-Ashiya Exchange Center ☎0797-25-0511



Participants Wanted for Eco-Cooking

~Let's learn how to save energy, reduce trash and keep water clean!~

- Date and Time: Monday, Nov. 5 9:20 a.m. – 2:00 p.m.
- Meeting Place: In front of the ticket gate at Hanshin Ashiya Station
- Venue: Osaka Gas hu+gMuseum
- Content: Eco-cooking (rice, miso soup, stir-fried vegetables, spring roll, etc.) and tasting
Group work: Measuring the amount of gas, water and trash used for preparing the meals
- Eligibility & Capacity: Those living, working or studying in Ashiya / First 20 people
- Things to bring: an apron, a bandana to cover your hair, a towel, a drink
- Application: Call the Environment Section by 5:00 p.m. on Oct. 15.
- Inquiries: Environment Section ☎0797-38-2051



The 74th Citizen's Yose: A Trio of Zakoba, Nanko and Jyakusaburo

- Date and Time: Friday, November 30 6:30 p.m. ~ (Doors open at 6:00 p.m.)
- Venue: Luna Hall (Reserved seats only)
- Performers: Zakoba Katsura, Nanko Katsura, Jyakusaburoi Katsura, Yoneza Katsura, Yoneki Katsura
- Admission Fee: 3,000 yen (advance ticket) / 3,500 yen (at the door)
- Tickets are available at: Citizens' Center Office, City Hall Shop,
Lawson Ticket (L code 56162)
- Inquiries: Luna Hall Project Desk ☎ 0797-35-0700



桂ざこば



桂南光



桂雀三郎

Gardening Seminar at Ashiya Grand Park (Sogo Koen) for October

☼ Date, Time and Content:

- (1) Saturday, Oct. 20 10:30–Noon Make a terrarium of succulent plant.
- (2) Monday, Oct. 22 1:30–3:00: Make a pot of assorted bulbs and flowers
- (3) Sunday, Oct. 28 Part①10:30–Noon / Part②1:30–3:00 p.m. Make a Halloween lantern

☼ Capacity: 20 for each class of (1) and (2) and 15 for each Part① and ② of (3)

☼ Instructor and Cost: Noriko Maeda (1) 2,500 yen / (3) 1,200 yen
Takako Tsukuda (2) 3,000 yen



* Please bring a writing material and a bag to carry the work home.

☼ Application: Apply by phone or fax or E-mail with notification of your name and address, your phone number and course you want to take by Saturday, Oct.13 for (1), Monday, Oct 15 for (2), Saturday, Oct.27 for Part① of (3) and by the morning hours of Oct.28 (the day of the class) for Part ② of (3).

☼ Application and Inquiries: Ashiya Grand Park (Sogo Koen)
(Phone: 0797-38-2103/Fax: 0797-25-2026) (E-mail: ashiya_sogo@mizuno.co.jp)



The 54 "Ashiya Chrysanthemum Exhibition"

~Waiting for your application with the Chrysanthemum of your own growing~

In this exhibition, chrysanthemum flowers of your own growing will also be displayed in the designated citizen's exhibit corner. Application with only a pot of chrysanthemum is available.

- Exhibition Period: Oct. 30 –Nov.11 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
- Place: Exhibition corner beside the entrance of the City Hall North Wing
- Content: Flower beds of "Ohgiku" (large chrysanthemum flower), "Fukusuke" and "Bonten", "Kengai (cliff) style, "Daruma" style, etc.

Inquiries: Office of Ashiya Chrysanthemum Association
(Phone: 0797-38-2033)



M. T. C (Marine Technical College) Open Seminar 2018

- Date and Time: Saturday, October 27, November 3, 10, and 17 1:30–3:00 p.m.
- Content: Learning about the Sea, Ship and Natural Science
- Capacity: The first 60 people
- Instructor: Dr. Katsutoshi Kouzai, professor at Kobe University
Graduate school and others
- What to bring: Writing utensils
- Application: Come, call or send a fax with the filled application form which can be downloaded from the homepage to the Desk of "Open Seminar" by October 19.
- Place and Inquiries: General Section, Management Dept., Marine Technical Collage
12-24 Nishikura-cho 659-0026
(Phone: 0797-38-6202 / Fax: 0797-32-7904)



Events at Uchide Educational and Cultural Center

【Storytelling for Children at Uchide Branch】

■Date and Hours: Saturday, Oct. 13 / 3:00 – 3:30 p.m.]

■Eligibility: Children age 3 and over

* No entry during story time *Parents or guardians can accompany children.

【Picture Book Reading】

■Date and Hours: Saturday, Oct 27 ①1:30 – 2:00 p.m. ②2:00 – 2:30 p.m.

■Eligibility: ①Children age 3 and over ②Children age 5 and over

* No entry during story time

【Storytelling for Children】

■Date and Hours: Saturday, Oct. 27 / 2:30 – 3:00 p.m.

■Eligibility: Elementary school students

* No entry during story time

■Inquiries: Ashiya City Library ☎ 0797-31-2301



Free Tennis Day for Ashiya Citizens



■Date and Time: Monday, Nov. 5 ① 9:00 a.m. – 1:00 p.m. ②1:00 – 5:00 p.m.
③5:00 – 9:00 p.m. (In case of rain, postponed until Dec. 3)

■Venue: Ashiya Park Tennis Court

■Capacity: ①&② 80 people for each session ③ 20 people

■Application: Fill in the designated application form and send it to the address below by Oct. 25.

■Inquiries: Ashiya Park Tennis Court (4-4 Matsuhama-cho, 659-0053)

☎ 0797-34-8886

Ashiya Walk & Bus Tour

■Date and Time: Sunday, Oct. 28 / 8:30 a.m. – around 6:00 p.m.

■Destination: Shiso City (the midwestern part of Hyogo Prefecture)

■Capacity: First 120 people / about 10 children (elementary school children or younger)

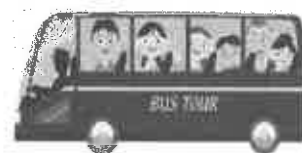
■Fee: 4,500 yen (Member: 4,000 yen) 2,500 yen for children

■Things to bring: a lunch, a drink etc.

■Application: Apply to the office mentioned below by Wednesday, Oct. 10.

■Inquiries: Ashiya City Recreation Sports Association Office

(15-3 Kawanishi-cho, 659-0072) ☎0797-22-7910 Fax: 22-1633



Flu Shot for the Elderly



- Term of Vaccination: Oct.15 –Jan. 31, 2019
- Place: Please check the city's webpage or get information from the Health Center and ask the clinic beforehand.
- Eligibility: Those who are 65 years or older (on the day of getting the shot) / those who are 60 years or older who have a first-class Physically Disabled Handbook for inner disabilities (heart, kidney, organ of respiration, etc.)
- * If you are to be vaccinated outside of Ashiya city, please let us know beforehand.
- Cost: 1,500 yen per shot
- Inquiries: Health Section (Phone: 0797-31-1586)

Rokko Mountains Cleaning Hiking



- Date and Time: Saturday, Oct. 27 Registration: 10:00.-10:30 a.m.
* Cancelling (because of weather, etc.) will be decided at 6:00 a.m. on the day.
- Place: Yumotodai Square → Empeiji → Higashi-Rokko traversing road → Iwakurayama → Yuzuriha-dai → Sakasegawa Station
- Inquiries: Rokko Mountains Cleaning Society Office (Phone: 0797-38-2033)
(Inside the Regional Economy Promotion Section)

Charity Garage Sale

- ◆ Date and Time: Saturday, Nov. 3 10:30 a.m.-3:00 p.m.
(Will be postponed to Nov.4 in case of rain.)
- ◆ Place: Garage at Miyamoto obstetrics and gynecology clinic, Kurekawa-cho
- ◆ Content: Sale of clothes, articles for daily use, used books, etc.
* The proceeds will be donated.
- ◆ Inquiries: Yamanaka from the International Soroptimist, Ashiya (Phone: 0797-32-5210)



The 2nd Natural Observation

- ◆ Date and Time: Sunday, October 28 10:00 a.m.-3:00 p.m.
- ◆ Place: Woods around Ashiya Gate bus stop on Okuyama Royu Road
- ◆ Content: Plant observation
- ◆ Eligibility / Capacity: Elementary school students and over / 20
- ◆ Application and Inquiries: "Ashiya Mori-no-Kai 2001" Office
(E-mail: ashimori.2001@gmail.com)



Let's Sing Together in the Art Museum !

- Date and Time: Friday, Oct. 19 1:30-3:00 p.m.
- Place: Ashiya City Museum of Art and History
- Content: Singing merrily together !
- Participating Fee: 500 yen (including admission) * Bring the songbook "Aisho Kashu"
- Inquiries: Junko Kato of I LOVE ASHIYA (Phone: 090-4296-1790)



Koryu Hiroba "Smile Hamakaze"

- ◆ Date & Time: Tues., October 9, 1:30 p.m. (door opens 1:00 .m.)
- ◆ Program: *Rakugo* (traditional comic storytelling), 3 performances
- ◆ Fee: 300 yen
- ◆ Venue & Inquiries: Hamakaze Assembly Hall (closed Wed.)



☎0797-31-0263

Nuclear-free Peace Memorial Ceremony



- ◆ Date & Time: Sat., October 13, 2:00 – 4:30 p.m.
- ◆ Program: Storytelling, *kamishibai* (picture-card storytelling), and lecture
- ◆ Venue: Kamimiyagawa Cultural Center (100 people)
- ◆ Inquiries: Ashiya Nuclear-free Peace Memorial Ceremony Executive Committee
Fukuda ☎06-6481-4629

Fureai Café "Eco Origami"



- ◆ Date & Time: Sat., October 13, 1:30 – 4:00 p.m.
- ◆ Program: Create wreaths and spinning tops with origami made from used envelopes
- ◆ Fee: 100 yen per adult (children allowed), includes drink and snack
- ◆ Inquiries: Lead Ashiya ☎0797-26-6452



Family Festa 2018

- ◆ Date & Time: Sun., October 28, 10:00 a.m. – 4:00 p.m.
- ◆ Events: Recycle bazaar (fleamarket), etc.
- ◆ Fee: 100 yen (café corner)
- ◆ Venue & Inquiries: Maeda Assembly Hall (closed Wed.) ☎0797-23-3899

Kamimiyagawa Cultural Center

The hall and rooms at Kamimiyagawa Cultural Center are available for use at low costs. They may be used for various meetings (neighborhood associations, management associations, etc.), clubs/circles, music, seminars, study groups, sports, etc.

- ◆ Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center ☎0797-22-9229

Plumbing Contractor	On Call Dates	Plumbing Contractor	On Call Dates
Chuo-Suido-Komusho ☎0797-22-3552	1 9 13 19 25	Maechu-Kogyo ☎0797-31-8548	5 24 30
Harada-Shokai ☎0797-22-0706	2 8 14 20 26	Jinmei-Shokai ☎0797-22-3565	6 12 18 31
Ochi-Shokai ☎0797-22-3708	3 7 15 21 27	Osaka-Shokai ☎0797-22-4446	10 16 22 28
Nishioka-Setsubi-Kogyosho ☎0797-22-9056	4 11 17 23 29	Please contact an Ashiya city designated plumber.	

- On Sat, Sun and public holidays: City Hall
- On weekdays during daytime: Waterworks Customer Service Center

☎0797-31-2121
☎0797-38-2082

Let's Play ! Eat ! and Experience ! Autumn Festa 2018



Mayumi Ikuta, Yu Wadaki, from the consortium of MIZUNO/Ashiya city PA/Riken Green

- ◆ **Date and Time:** Sunday, October 28 10:00 a.m.-4:00 p.m.
(Will be carried out in light rain, and cancelled in rough weather;
check the city's webpage at 8:00 a.m.)
- ◆ **Place:** Ashiya City Grand Park (*Sogo Koen*)
- ◆ **Contents:** ① Running Class
② "Mizuno Style *Ninja School*" together with grandma and grandpa
③ Display of police vehicles and a fire engine / Food booth / Stage
- ◆ **Eligibility / Capacity:** ① 50 elementary school students in the 1st -4th grade
② 30 couples of a grandparent and a 3-5year old child
- ◆ **Cost:** ① 1,000 yen / ② 2,000 yen
- ◆ **What to bring:** ① / ② Casual wears fit for exercise, sports shoes, towel and water bottles
* Because of the natural lawn, carrying in of any food and drink besides water is not admitted.
- ◆ **Application for ① and ②:** Call or come to the window of the Grand Park on or after October 10.

Accepting Application for Booth Opening at the Flea Market

- ◆ **Numbers of booth:** 20 (3m x 3m)
* Booths for food and drink or goldfish scooping are not admitted
- ◆ **Cost:** 3,000 yen / booth (2,000 yen without parking)
- ◆ **Application:** Call or come to the window of the Grand Park

- ◆ **Inquiries:** Ashiya City Grand Park (*Sogo Koen*) (1-1 Yo-ko-cho 659-0034)
(Phone: 0797-38-2103 / Fax: 0797-25-2026)
(E-mail: ashiya_sogo@mizuno.co.jp)

Fair: Morning-harvested Organically Grown Vegetables from Tamba

- ◆ **Date/Time:** Oct 3, 10, 17, 24 and 31 (Wed) 10:00 a.m.-1:00 p.m.
- ◆ **Place and Inquiries:** Yamanaka of Work Home Tsutsuji (Phone: 0797-22-7044)



South Hanshin *Fureai* Sports Festa 2018

- ◆ Date & Time: Sun., October 14, 8:00 a.m. – 6:00 p.m.
- ◆ Events: Admission-free skating rink, artistic swimming performances, etc.
- ◆ Venue: Amagasaki Sports Forest (main lawn field)
- ◆ Inquiries: South Hanshin Prefectural Citizens' Center
Prefectural Citizens and Industry Promotion Section



☎06-6481-4629 / ☎06-6482-0579

Citizens' Trekking (Beginners)

- ◆ Date & Time: Sun., October 14, 9:30 a.m. – 2:00 p.m.
- ◆ Route: Hankyu Ashiyagawa Station ⇒ Koza Falls ⇒ Rock Garden ⇒ Kazefuki-iwa Rock ⇒ Amaga-toge Pass ⇒ Mt. Higashi-otafuku ⇒ Dobiwari Pass ⇒ Yama-Ashiya Park
- ◆ Fee: 400 yen (does not include transportation)
- ◆ Bring: Lunch, water bottle, and rainwear
- ◆ Inquiries: *Ashiya Tozan-kai* (Mountaineering Club)



Hirai ☎0797-32-6415

Citizens' Hiking

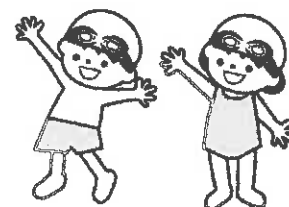
- ◆ Date & Time: Wed., October 17, 8:50 a.m. – 2:00 p.m.
- ◆ Route: Hankyu Ashiyagawa Station ⇒ Mt. Higashi-otafuku (enjoy autumn bellflowers) ⇒ Kurogotani Valley ⇒ Okamoto Hachiman-jinja Shrine
- ◆ Fee: 200 yen (does not include transportation)
- ◆ Bring: Lunch
- ◆ Inquiries: *Suiyo-kai* (Wednesday Club)



Ueda ☎0797-23-1552

Bathing Training Room Schedule (2018 2nd-Half)

- Persons with Disability:
 - ◇ Lane lines roped Tuesdays 1:30 – 3:00 p.m. / Saturdays 3:45 – 5:00 p.m.
 - ◇ No lane lines Wednesdays 9:15 – 10:30 a.m. (except the 4th week)
 - Children with Disability: Saturdays 0:30 – 1:30 p.m. (every other week)
 - Children with Athsma: Saturdays 2:00 – 3:00 p.m.
 - Senior Citizens:
 - ◇ Tuesdays – Fridays 11:15 a.m. – 0:45 p.m.
※ Aqua walking only (no swimming lanes)
 - ◇ Wednesdays – Fridays 1:15 – 2:30 p.m.
(every other week on Fridays)
- ※ Schedules may change due to other engagements.
※ Prior registration and reservations are required (Tuesday – Saturday)
- ◆ Inquiries: Health and Welfare Center Bathing Training Room ☎0797-31-0609



Monthly First-Aid Training Class

Date and Time: Sun., October 28 9:30 a.m. – 12:30 p.m.

Place: Main Fire Department, All-purpose Room

Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids

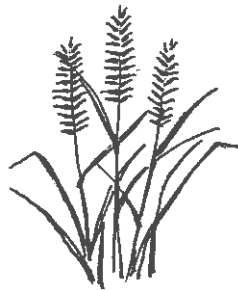
Capacity: 20 people, first-come basis

Eligibility: Those who live, work, and study in Ashiya, Junior high

School students and over

Certificate will be given to participants.

Inquiries: Main Fire Department Emergency Section (Phone: 32-2345)



PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya

Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512